

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

30 MARS 1999

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
PAR M. **NOTHOMB**

A. EXPOSÉINTRODUCTIFDUVICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

Le présent projet de loi met fin au litige relatif au financement de la Communauté germanophone, qui oppose le pouvoir fédéral à cette communauté depuis 1990.

La discussion trouve son origine dans le fait que ni les textes parlementaires de l'époque, ni les docu-

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs: MM. Hatry, président; Ph. Charlier, Coene, Delcroix, D'Hooghe, Hotyat, Moens, Weyts et Mme Willame-Boonen.
2. Membres suppléants: MM. Happart, Hostekint, Istasse et Nothomb, rapporteur.

Voir:

Document du Sénat:

1-1300 - 1998/1999:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

30 MAART 1999

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen van de Duitstalige Gemeenschap

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN EN
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **NOTHOMB**

A. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

Het voorliggende wetsontwerp maakt een einde aan het geschil tussen de federale overheid en de Duitstalige Gemeenschap, dat reeds aansleept sinds 1990 en dat betrekking heeft op de financiering van de Duitstalige Gemeenschap.

De discussie is ontstaan doordat de toenmalige parlementaire teksten noch de voorbereidende docu-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heren Hatry, voorzitter; Ph. Charlier, Coene, Delcroix, D'Hooghe, Hotyat, Moens, Weyts en mevrouw Willame-Boonen.
2. Plaatsvervangers: de heren Happart, Hostekint, Istasse en Nothomb, rapporteur.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-1300 - 1998/1999:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

ments préparatoires apportaient suffisamment de clarté concernant certaines charges du passé qui, contrairement à celles des autres communautés, n'étaient plus prévues explicitement dans la loi du 18 juillet 1990 (*Moniteur belge* du 25 juillet 1990), qui règle le financement de la Communauté germanophone.

Ces dernières années, ce dossier a été examiné tant par la Cour des Comptes que par l'administration du Budget.

Le gouvernement a voulu mettre un terme à ce conflit qui durait depuis longtemps et est arrivé à un compromis avec la Communauté germanophone, dont le gouvernement a approuvé les propositions du gouvernement fédéral le 17 juillet 1998 (voir, en annexe, la lettre du 23 juillet 1998 de M. Maraite, ministre-président de la Communauté germanophone).

Le compromis tend à accorder à la Communauté germanophone trois dotations, qui sont toutefois compensées en partie par le montant trop élevé que le pouvoir fédéral a versé à la Communauté germanophone en 1990 (à savoir la différence entre les moyens prévus au budget et versés, d'une part, et la dotation fixée dans la loi susvisée du 18 juillet 1990, d'autre part).

Les trois dotations accordées sont les suivantes :

1. Fonds Maron (fonds des handicapés) (65 millions)

L'article 57 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par la loi du 18 juillet 1990, prévoyait d'octroyer, en 1989, un crédit unique au Fonds Maron. Comme la disposition législative en question date de 1990, ce crédit n'a pu être prévu qu'en 1990, au lieu de l'être en 1989.

Étant donné que la Communauté germanophone a reçu en 1990, 143,4 millions de trop et qu'il n'est pas exclu que le montant de 65 millions soit compris dans ce chiffre, il a été décidé, compte tenu de la compensation susvisée pour les crédits versés en trop de 1990, d'accorder ce crédit unique de 65 millions pour 1989.

2. Charges du passé (221,8 millions)

En application de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des communautés et des régions et aux secteurs économiques nationaux, un crédit additionnel égal à 1/7 des soldes des crédits annulés a été accordé, de 1983 à 1989, aux autres entités, à l'exception toutefois de la Communauté germanophone.

ments voldoende duidelijkheid verschaffen over bepaalde lasten van het verleden die, in tegenstelling tot de andere Gemeenschappen, niet meer expliciet voorzien werden in de wet van 18 juli 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1990), die de financiering van de Duitstalige Gemeenschap regelt.

In de voorbije jaren is dit dossier onderzocht zowel door het Rekenhof als door de administratie van Begroting.

De regering heeft een einde willen maken aan dit lang aanslepend conflict en is met de Duitstalige Gemeenschap een compromis overeengekomen. De regering van de Duitstalige Gemeenschap heeft de voorstellen van de federale regering op 17 juli 1998 goedgekeurd (zie bijlage: brief d.d. 23 juli 1998 van de heer Maraite, minister-president van de Duitstalige Gemeenschap).

Het compromis strekt ertoe aan de Duitstalige Gemeenschap drie dotaties toe te kennen, die evenwel gedeeltelijk worden gecompenseerd op het te hoge bedrag dat de federale overheid in 1990 heeft gestort aan de Duitstalige Gemeenschap (zijnde het verschil tussen de in de begroting voorziene en doorgestorte middelen enerzijds en de dotaties vastgelegd in de voormelde wet van 18 juli 1990 anderzijds).

Deze drie toegekende dotaties zijn de volgende :

1. Fonds Maron (fonds voor gehandicapten) (65 miljoen)

Artikel 57 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd door de wet van 18 juli 1990, voorzag in de toekenning in 1989 van een eenmalig krediet aan het Fonds Maron. Aangezien de betreffende wetsbepaling dateert van 1990 kon dit krediet pas worden voorzien in 1990 in plaats van 1989.

Aangezien de Duitstalige Gemeenschap in 1990 een bedrag van 143,4 miljoen te veel heeft ontvangen en het niet uitgesloten is dat het bedrag van 65 miljoen daarin begrepen is, werd, rekening houdende met de bovenvermelde compensatie op de te veel gestorte kredieten van 1990, beslist om dit eenmalige krediet van 65 miljoen voor 1989 toe te kennen.

2. Lasten van het verleden (221,8 miljoen)

Met toepassing van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de gemeenschappen en de gewesten en betreffende de nationale economische sectoren, werd van 1983 tot 1989 aan de andere entiteiten, met uitzondering evenwel van de Duitstalige Gemeenschap, een bijkomend krediet toegekend gelijk aan 1/7 van de saldi van de geannuleerde kredieten.

Pour des raisons d'équité, ces dotations ont également été accordées, de 1985 à 1989, à la Communauté germanophone (1/7 de 804,6 millions). La base légale de cet octroi était un simple cavalier budgétaire qui figurait chaque année au budget. À partir de 1990, cette dotation n'a toutefois plus été inscrite de sorte que la Communauté germanophone n'a reçu que 5/7 du montant.

La Cour des comptes a défendu le point de vue que la Communauté germanophone avait un droit objectif aux deux dotations manquantes de chaque fois 110,9 millions pour 1990 et 1991.

3. Accord de la Sainte-Catherine

En application de la décision du comité de concertation du 25 novembre 1986, une dotation additionnelle de 11,1 millions a été accordée à la Communauté germanophone, à partir de 1987, pour le financement des charges liées au transfert d'organismes d'intérêt public (l'Œuvre nationale de l'enfance, le Fonds de constructions hospitalières et la formation Onem). La base légale a été créée par un cavalier budgétaire inscrite chaque année au budget.

À partir de 1990, cette dotation n'y a toutefois plus été inscrite, alors qu'elle était maintenue pour les autres communautés. Il s'agit d'une dotation à caractère structurel.

Le total de 397,8 millions est diminué d'un montant de 143,4 millions, correspondant à ce qui a été versé en trop en 1990. À la suite du compromis, un montant de 254,4 millions sera donc transféré en trois tranches annuelles à la Communauté germanophone.

B. DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre félicite, au nom du sénateur désigné par la Communauté germanophone, le ministre d'avoir mené à bonne fin des négociations aussi complexes et se réjouit de leur concrétisation législative. La complexité de nos institutions rend une transaction indispensable à un certain moment. Le gouvernement fédéral fait bien de conclure un accord avec chacune des communautés, surtout la plus petite, et régions quand il y a des problèmes.

L'intervenant souhaite savoir à partir de quelle date la situation sera normalisée du point de vue budgétaire. Le ministre a déclaré que le montant sera transféré en trois tranches annuelles à la Communauté germanophone. L'intervenant désire savoir à partir de quelle année.

Le ministre répond que seule la dotation de 11,1 millions (dans le cadre de l'accord de la Sainte-

Om redenen van billijkheid werden, van 1985 tot 1989, deze dotaties ook toegekend aan de Duitstalige Gemeenschap (1/7 van 804,6 miljoen). De wettelijke basis hiervoor bestond gewoon uit een begrotingsruiter die jaarlijks in de begroting werd opgenomen. Vanaf 1990 werd deze dotatie echter niet meer hernomen, zodat de Duitstalige Gemeenschap slechts 5/7 van het bedrag heeft ontvangen.

Het Rekenhof heeft het standpunt verdedigd dat de Duitstalige Gemeenschap een objectief recht heeft op de twee ontbrekende dotaties van telkens 110,9 miljoen voor 1990 en 1991.

3. Sint-Catherina-akkoord

Volgens de beslissing van het Overlegcomité van 25 november 1986 werd vanaf 1987 aan de Duitstalige Gemeenschap een bijkomende dotatie toegekend van 11,1 miljoen voor de financiering van de lasten verbonden aan de overdracht van instellingen van openbaar nut (Nationaal Werk voor kindweldzijn, het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en de RVA-opleiding). De wettelijke basis werd gecreëerd door een begrotingsruiter die elk jaar in de begroting werd hernomen.

Vanaf 1990 werd deze dotatie echter niet meer ingeschreven, terwijl voor de andere Gemeenschappen de betreffende dotatie werd gehandhaafd. Het betreft hier een dotatie met een structureel karakter.

Op het totaal van 397,8 miljoen wordt een bedrag van 143,4 miljoen in mindering gebracht, zijnde het te veel gestorte in 1990. Ingevolge het compromis zal daarom een bedrag van 254,4 miljoen in drie jaarlijkse schijven aan de Duitstalige Gemeenschap overgemaakt worden.

B. ALGEMENE BESPREKING

In naam van de senator aangewezen door de Duitstalige Gemeenschap, feliciteert een lid de minister omdat hij zulke ingewikkelde onderhandelingen tot een goed eind heeft gebracht en spreekt zijn tevredenheid uit over het feit dat ze vaste vorm hebben gekregen in een wet. Onze instellingen zijn zo ingewikkeld dat er op een bepaald ogenblik wel een transactie moet komen. De federale regering doet er goed aan een akkoord te sluiten met elk van de gemeenschappen — vooral met de kleinste gemeenschap — en de gewesten zodra er problemen rijzen.

Spreker vraagt vanaf wanneer de toestand budgettair genormaliseerd zal zijn. De minister heeft verklaard dat het bedrag in drie jaarlijkse schijven zal worden overgemaakt aan de Duitstalige Gemeenschap. Spreker wenst te weten vanaf welk jaar dit geldt.

De minister antwoordt dat alleen de dotatie ten bedrage van 11,1 miljoen (in het kader van het Sint-

Catherine) a un caractère structurel. Le montant de 254,4 millions sera transféré à la Communauté germanophone en trois tranches annuelles, à savoir en 1999, 2000 et 2001.

Un autre membre demande des précisions au sujet du mode de remboursement du montant de 143,4 millions par la Communauté germanophone. Se fera-t-il également en trois tranches ?

Le ministre déclare que le compte consolidé suivant a été fait :

Dotations :

— fonds Maron — crédit unique pour l'année 1989 : 65 millions

— charges du passé — dotation unique pour l'année 1990 et 1991 : 221,8 millions

— accord de la Sainte-Catherine — dotation annuelle de 11,1 millions à partir de 1990 : 111 millions

Trop versé en 1990 (budget 1989) : - 143,4 millions

Montant à verser à la Communauté germanophone : 254,4 millions.

Plusieurs membres remercient le ministre et le gouvernement pour le bon aboutissement des négociations et pour le bon accord.

C. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Les articles 1^{er} et 2 ne donnent lieu à aucune remarque et sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

Le rapporteur,
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

Le président,
Paul HATRY.

*
* *

Catherina-akkoord) een dotatie met structureel karakter betreft. Het bedrag van 254,4 miljoen zal in drie jaarlijkse schijven aan de Duitstalige Gemeenschap worden overgemaakt, te weten in 1999, 2000 en 2001.

Een ander lid wenst meer uitleg over de wijze waarop het bedrag van 143,4 miljoen door de Duitstalige gemeenschap zal worden teruggestort. Zal dit ook in drie schijven gebeuren ?

De minister verklaart dat de volgende geconsolideerde rekening werd gemaakt :

Dotaties :

— fonds Maron — eenmalig krediet voor het jaar 1989 : 65 miljoen

— lasten van het verleden — eenmalige dotatie voor de jaren 1990 en 1991 : 221,8 miljoen

— Sint-Catherina-akkoord — jaarlijkse dotatie van 11,1 miljoen vanaf 1990 : 111 miljoen

Te veel gestort in 1990 (begroting 1989) : - 143,4 miljoen

Bedrag te storten aan de Duitstalige Gemeenschap : 254,4 miljoen.

Verscheidene leden danken de minister en de regering omdat zij de onderhandelingen tot een goed eind hebben gebracht en tot een degelijk akkoord gekomen zijn.

C. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 geven geen aanleiding tot opmerkingen en worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

De voorzitter,
Paul HATRY.

*
* *

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Voir le doc. n° 1-1300/3

**TEKST AANGENOMEN DOOR
DE COMMISSIE**

Zie Gedr. St. nr. 1-1300/3

ANNEXE

Eupen, 22 juillet 1998

Gouvernement de la Communauté germanophone

Monsieur Herman Van Rompuy

Vice-premier ministre et ministre du Budget
Place Quetelet 7 — 1210 Bruxelles

Monsieur le vice-premier ministre,

Concerne : Règlement des charges du passé de la Communauté germanophone

J'ai bien reçu votre courrier du 10 juillet dernier concernant l'objet susmentionné et il a retenu ma meilleure attention. Ainsi, j'ai transmis vos suggestions au Gouvernement germanophone qui les a examinées en sa séance du 17 juillet 1998.

J'ai le plaisir de vous annoncer que le Gouvernement a approuvé votre proposition d'inscrire le rétablissement de la dotation de 11,1 millions dans la loi de financement à l'article 58quinquies, § 3, qui couvre la période à partir de l'année 2000 et de régler le solde que la Communauté germanophone estime lui être dû en 3 tranches annuelles égale de 84,8 millions à partir de 1999 [soit $(65 + 221,8 + 10 \cdot 11,1 - 143,4)/3$] par des amendements *ad hoc* des § 2 et § 3 de l'article susmentionné.

Enfin, je tiens à vous remercier chaleureusement pour votre intervention dans ce dossier sans laquelle rien n'aurait été possible.

Je vous prie de croire, Monsieur le vice-premier ministre, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Joseph Maraite

BIJLAGE

Eupen, 22 juli 1998

Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Aan de heer Herman Van Rompuy,

Vice-eerste minister en minister van Begroting
Queteletplein 7 — 1210 Brussel

Mijnheer de vice-eerste minister,

Betreft : regeling van de schulden uit het verleden van de Duitstalige Gemeenschap

Ik heb uw brief van 10 juli ll. goed ontvangen en ik heb uw voorstellen overgezonden aan de regering van de Duitstalige Gemeenschap, die ze tijdens haar vergadering van 17 juli 1998 heeft onderzocht.

Met genoegen kan ik u meedelen dat de regering uw voorstel heeft goedgekeurd om de dotatie van 11,1 miljoen frank opnieuw op te nemen in artikel 58quinquies, § 3, van de financieringswet, die de periode dekt vanaf het jaar 2000, en tevens het saldo te regelen van wat de Duitstalige Gemeenschap haar verschuldigd acht in drie jaarlijkse gelijke schijven van 84,8 miljoen frank met ingang van 1999 [dit is $(65 + 221,8 + 10 \cdot 11,1 - 143,4)/3$] met *ad hoc* amendementen op § 2 en § 3 van het vermelde artikel.

Tot slot dank ik u van harte voor uw onmisbare tussenkomst in dit dossier.

Met de meeste hoogachting.

Joseph Maraite